

- BA **Spoljašnja upotreba:** Sjavne aluminijumske komponente su anodizirane a sive aluminijumske komponente su elektro pocinčane sa hromatom i puderom i lakirane za optimalnu zaštitu od atmosferskih uticaja. Međutim, aluminijum može zadržati u određenim uslovima, sredinama u kojima je prisutna velika koncentracija soli ili jako zagađenim sredinama. Da bi površine bile privlačne i sjajne, čistite rukohvate redovno. (Koristite blagi deterdženat ili šampon za automobile). **Položaj stupova:** Daljina između stupova ne smije prelaziti 1000 mm. Visina rukohvata se može regulirati. Lokalne građevinske uprave imaju određene propise s tim u vezi.
- CZ **Venkovní použití:** Světelně lesklé hliníkové komponenty jsou eloxované a šedě nitrinované komponenty jsou pocchromované žárovým zinkováním a práškově lakovány pro zajištění optimální odolnosti proti povětrnostním vlivům. Hliník může nicméně za určitých podmínek a například v oblastech s vysokým obsahem soli nebo znečištěným ovzduším korodovat. Pro udržení atraktivního a světlého povrchu by mělo být madeo s pravidelnými intervalech čištěno. (Používejte slabé čističí prostředky nebo šampon pro mytí automobilů). **Umístění koncových stoupek:** Vzdálenost mezi koncovými sloupy by neměla nikdy přesáhnout 1000 mm. Výšku madla lze nastavovat. Místní stavební úřady mohou mít v této souvislosti zavedeny speciální pravidla. Pokud je zábradlí používáno ve veřejných budovách, musí být schváleno místními stavební úřady.
- DE **Außeneinsatz:** Der Handlauf ist anodisch oxidiert und die einbrennlackierten Aluminiumteile sind vorher chromatiert worden zur Erreichung einer guten Wetterbeständigkeit. Ungünstige Verhältnisse, stark salzhaltige Luft oder starke Luftverschmutzung, können zur Korrosion führen. Dauerhafte Freude am Gelände erhalten Sie durch Reinigung mit einem mildem Putzmittel. **Pfostenabstand:** Der Abstand zwischen den Pfosten sollte 1000 mm nicht überschreiten. Die Höhe des Handlaufes ist regulierbar und sollte mindestens 900 mm betragen (Achtung Vorschriften der Landesbauordnung beachten). Die Montage in gewerblich oder öffentlich genutzten Gebäuden wird nur nach Rücksprache mit dem zuständigen Bauamt empfohlen.
- DK **Udendørs brug:** Blanke aluminiumsdele er anodiserede og grå aluminiumsdele er kromatiserede og pulverlakerede, dette giver en optimal vejrbestandighed. Aluminium kan dog under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med højt saltindhold eller kraftig luftforurening. Før at beholde overflader pæne og blanke bør gelænderet med jævne mellemrum rengøres (brug mildt rengøringsmiddel eller autoshampoo). **Placering af stolper:** Afstanden mellem stolper bør ikke overstige 1000 mm. Højden på håndløber kan justeres. De lokale byggemyndigheder kan have fastsat specielle regler på området. Ved anvendelse til byggeri med offentlig adgang skal dette godkendes af de lokale byggemyndigheder.
- EE **Kasutamine õues:** Helelaid alumiiniumkomponendid on anodeeritud ja hallid alumiiniumkomponendid on elektrooniliselt kaetud tsink-kromaadiga ning pulberlakitud, et tagada optimaalne ilmastikukindlus. Siiski võib alumiinium näiteks teatud ilmastikuolinguinnetes või suure soolasisalduse ja õhureostuse korral korrodeeruda. Et säilitada pindade ilus väljanägemine ja heledus, tuleks käsipuid korrapäraselt puhastada. (Kasutage mahedat pesuvahendit või autoshampooni). **Otsapostide asukoht:** Vaheama otsapostide vahel ei tohiks ületada 1000 mm. Käsipuu kõrgust saab reguleerida. Seoses sellega võivad kohalikel võimudel olla kindlad reeglid.
- ES **Utilización al aire libre:** Los componentes de aluminio lustrosos son anodizados y los componentes de aluminio grises son pasivados al cromo y esmaltados con polvo, lo que les brinda la máxima resistencia a la intemperie. Sin embargo, en determinadas condiciones, como por ejemplo la alta salinidad y la fuerte contaminación atmosférica, el aluminio puede sufrir corrosión. Para conservar la belleza y lustro de las superficies la barandilla deberá ser limpiada con regularidad (Utilice producto de limpieza neutro o champú para autos). **Ubicación de las columnas:** La distancia entre las columnas no deberá exceder 1000 mm. La altura de la barandilla puede ajustarse. Las autoridades de inspección de la construcción pueden fijar reglas específicas en este ámbito. Su utilización en la construcción con acceso público requiere la autorización de las autoridades competentes locales.
- FI **Ulkokäyttö:** Kiltitävät alumiiniosat ja harmaat alumiiniosat on kromattu ja jauhemaalattu, jotta niiden säilyvyys olisi optimaalinen. Alumiini voi kuitenkin tietyissä olosuhteissa syövyä, esim. erittäin suolaisissa tai voimakkaasti saasteisissa ympäristöissä, jotta pinnat pysyisivät kauniina ja kiiltävinä, kaiteet tulee puhdistaa säännöllisesti (käytä mielton puhdistusainetta tai autoshampoota). **Pylväiden sijoitus:** Pylväiden välinen etäisyys ei saa ylittää 1000 mm. Käsijohteen korkeutta voi säätää. Paikallisilla rakennusviranomaisilla voi olla lisäksi omia asennussääntöjä. Jos kaiteet tulevat yleisessä käytössä olevaan rakennukseen, ne tulee hyväksyttävä paikallisilla rakennusviranomaisilla.
- FR **Utilisation en extérieur:** La composition du garde-corps est en aluminium avec des parties soit en finition anodisée brillante, soit en finition peinture cuite au four. Elle offre ainsi une résistance importante aux intempéries. Néanmoins, dans certaines conditions de forte pollution ou de forte salinité, il est recommandé de nettoyer régulièrement le garde-corps à l'eau douce avec un détergent approprié, afin de préserver sa beauté et son éclat. **Positionnement des poteaux:** L'espacement des poteaux ne doit dépasser 1000 mm. La hauteur de la main courante est ajustable. Dans le cas d'une utilisation autre que familiale, vérifiez la conformité du produit aux normes en vigueur.
- GB **Outdoor use:** Bright aluminium components are anodised and grey aluminium components are electro zinc plated with chromate and powder lacquered for optimum weather resistance. However, aluminium may corrode under certain conditions and in surroundings with a high salt content or high air pollution, for example. To keep surfaces attractive and bright the handrail should be cleaned at regular intervals. (Use a mild detergent or car shampoo). **Location of newel posts:** The distance between the newel posts should not exceed 1,000 mm. The height of the handrail can be adjusted. The local building authorities may have established special rules in this connection. When used in connection with buildings to which there is public access this must be approved by the local building authorities.
- GR **Εξωτερική χρήση:** Το αέρι τεμάχιο από αλουμίνιο είναι ανοδιωμένο και τα θοανά τμήματα από αλουμίνιο έχουν υποστεί μεταχρώση με άλυτο χρώμα και είναι λαυτροχρωμένα σε σκάνη, κάτι το οποίο το καθιστά ανθεκτικό στις καιρικές μεταβολές με τον ήλιο του θοάνη. Οστόσο, ο αλουμίνιο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να διαβρωθεί, π.χ. σε περιβάλλον με υψηλή περιεκτικότητα σε άλυτο ή με υψηλό δείκτη μόλυψου του αέρα. Για να διατηρήσετε τις επιφάνειες ευπρόσδεκτες και υλομετερές πρέπει να καθαρίζετε το κιγκελάριο με ένα ήπιο άλυτο άποματικό καθαριστικό σε τακτά διαστήματα. (Χρησιμοποιείτε καθαριστικό με ήπια σκόνη ή σαπύ για το πλύσιμο αυτοκινήτων). **Τοποθέτηση υποστηλωμάτων:** η απόσταση μεταξύ των υποστηλωμάτων δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 1000 mm. Το ύψος στους χειρολαβήστες μπορεί να ρυθμιστεί. Ενδέχεται οι τοπικές πολεοδομικές αρχές να έχουν θέσει ειδικούς κανόνες σχετικά με αυτό το θέμα. Αν η κατασκευή προορίζεται για το ελεύθερο, πρέπει να ελεγχθεί από τις τοπικές πολεοδομικές αρχές.
- HR **Vanjska upotreba:** Svijetli aluminijski dijelovi su anodizirani, a sivi aluminijški dijelovi su elektro-cinčani s hromom i polakirani za optimalnu zaštitu od vremena. Međutim, aluminij može korodirati u određenim uvjetima i okruženjima s visokim udjelom soli ili velikom zagađenošću zraka. Kako bi površina ostala lijepom i svjetlom, rukohvate treba redovito čistiti. (Koristite blago sredstvo za čišćenje ili šampon za auto.). **Smještanje stubištih stupova:** Udaljenost između stupova ne smije biti veća od 1.000 mm. Visina rukohvata može se prilagoditi. Lokalne građevinske vlasti mogu imati određena pravila u vezi s time.
- HU **Kültéri használat esetén:** A fényes alumínium-íszetezők eloxálás, illetve a matt íszetezők galvanizálása és porfestékkel bevonása különleges időjárásálló teszi a rendszert. Mindazonáltal, adott körülmények között (pl. magas sókoncentrációjú környezet, légszennyezés) az alumínium korrodálódhat. A felületek fényének és csillogásának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa azokat lágy tisztítószerrel vagy autoshapponnal. **A korlátozások elhelyezése:** A korlátozások közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t. A korlát magassága állítható. (A helyi építési hatóság jogosult ennek szabályozására.)
- IT **Uso all'esterno:** Gli elementi in alluminio lucido sono anodizzati e quelli in alluminio grigiato sono elettrozincati, cromati e verniciati a polvere per ottenere una resistenza ottimale all'acqua. Tuttavia in determinate circostanze, l'alluminio può corrodere come ad esempio in ambienti ad alto contenuto salino o a forte inquinamento atmosferico. Per mantenere brillanti e lucoti le superfici è opportuno pulirle a intervalli regolari i con una detergente delicato o uno shampoo per auto). **Collocamento dei montanti:** La distanza tra i montanti non deve essere superiore a 1.000 mm. L'altezza del corrimano può essere regolata. È possibile che in merito siano state stabilite delle regole particolari dalle autorità locali.
- RO **Folosirea în exterior:** Componentele din aluminiu lucitor sunt anodizate și componentele din aluminiu gri sunt electro zincate plătate cu crom și lăcuite pentru o rezistență optimă la apă. În orice caz, aluminiul poate coroda în anumite condiții și în mediu cu un conținut ridicat de sare sau grad de ploaie ridicat, de exemplu. Pentru a păstra suprafețele placute și stralucitoare balustrada trebuie curățată la intervale regulate. (Folosiți un detergent usor sau șampon de mașina). **Amplasarea stălpilor eilicoidali:** Distanța între stălpii eilicoidali nu trebuie să depășească 1.000 mm. Înălțimea balustrazii poate fi modificată. Autoritățile locale în construcție poate au stabilit reguli specifice pentru aceasta situație.
- LV **Lietošana ārpus telpām:** Gaissās alumīnija detaļas ir anodētās, bet pelēkās alumīnija detaļas ir cinkotas, hromētas un lakotas ar pulverizatoru maksimāli aizsardzībai pret nelabvēlīgu laikapstākļu ietekmi. Tomēr noteiktos apstākļos un, piemēram, augsta sāļš līmeņa vai piesārņotā gaisā alumīnijs var rūstēt. Lai virsmas nezaudētu glītumu un spožumu, murgas regulāri jātīra. (Izmantojiet vieglu tīršanas šķidrumu vai automašīnas šampūnu). **Margu balsta izvietojums:** Aizsardzības starp margu jānodrošina noteikti intervāli regulāri tīrīšanai un tīrīšanai ar maigiem līdzekļiem. **Plācējums stālpiem:** Starp stālpiem jānodrošina noteikti intervāli regulāri tīrīšanai un tīrīšanai ar maigiem līdzekļiem. **Plācējums stālpiem:** Starp stālpiem jānodrošina noteikti intervāli regulāri tīrīšanai un tīrīšanai ar maigiem līdzekļiem.
- NO **Utendørs bruk:** Blanke aluminiumsdele er anodisert og grå aluminiumsdele er forkrommet og pulverlakkert Dette gir optimal værbestandighet. Aluminium kan derimot under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med høyt saltinnhold eller kraftig luftforurening. Før å beholde overflater pene og blanke bør rekkeverket rengjøres med jevne mellomrom (Bruk mildt rengjøringsmiddel eller bilshampo). **Plasering av stolper:** Avstand mellom stolper bør ikke overstige 1000 mm. Høyden på rekkeverket kan justeres. De lokale byggemyndighetene kan ha fastsatt spesielle regler på området. Ved anvendelse til bygging med offentlig adgang skal dette godkjennes av de lokale byggingmyndighetene.
- NL **Gebruik buitenshuis:** blanke aluminiumdelen zijn geanodiseerd en grijze aluminiumdelen zijn chromatiserd en gepoederlakt voor een optimale weerbestendigheid. Onder bepaalde omstandigheden kan aluminium echter gaan corroderen, bijvoorbeeld in omgevingen met een hoog zoutgehalte of een sterk verontreiniged lucht. Om oppervlakken mooi en blank te houden, moet de heeg regelmatig worden gereinigd (met een mild reinigingsmiddel of autoshampoo). **Plaatsing van stijlen:** de afstand tussen de stijlen mag niet meer dan 1000 mm bedragen. De hoogte van de leuning kan worden afgesteld. Het kan zijn dat de plaatselijke overheidsinstellingen op bouwgebied speciale regels hebben vastgesteld. Voor gebruik in openbare gebouwen is de goedkeuring van de plaatselijke overheidsinstanties op bouwgebied vereist.
- PT **Utilização no exterior:** Os componentes de alumínio lustrosos são anodizados e os componentes de alumínio cinzentos passam por um banho de zinco (cromatização) e são envernizados com pólvora, o que possibilita a máxima resistência às intempéries. No entanto, em determinadas condições, como por exemplo de alta salinidade e a de forte contaminação atmosférica, o alumínio pode sofrer corrosão. Para conservar a beleza e o brilho da superfície, o corrimão deverá ser limpo em intervalos regulares. (Utilize um produto de limpeza suave ou champô para automóveis). **Colocação das colunas:** A distância entre as colunas não deve exceder os 1000 mm. A altura do corrimão pode ser ajustada. As autoridades locais de inspeção das obras de construção podem estabelecer regras específicas correspondentes. A sua utilização em edifícios com acesso público requer a autorização das autoridades locais competentes.
- PL **Przy wykorzystaniu na zewnątrz:** Aluminiowe elementy z polyskłem są anodyzowane, natomiast szare elementy aluminiowe są chromowane i malowane proszkowo - powoduje to optymalną odporność na różnego rodzaju warunki atmosferyczne. Aluminium może jednak ulegać korozji pod działaniem określonych czynników np. w warunkach o dużej koncentracji soli lub silnych zanieczyszczeń. Dla utrzymania ładnych, połyskujących powierzchni należy balustradę systematycznie czyścić. (Używaj łagodnego środka czyszczącego lub szamponu samochodowego). **Ustawianie słupków:** Odległość między słupkami nie powinna przekraczać 1000 mm. Wysokość poręczy można regulować. Lokalne przepisy budowlane regulują tego rodzaju kwestie. Przy wykorzystaniu w budynkach publicznych musi być zatwierdzone przez odpowiednie władze d/s budowlanych.
- RU **Установка вне помещения:** Яркие алюминевые детали анодированы, а матовые алюминевые детали имеют электролитическое цинкование и порошковое покрытие для максимальной стойкости к неблагоприятным погодным условиям. Тем не менее алюминий в некоторых условиях и в средах с высоким содержанием соли или при высоком загрязнении воздуха, алюминий может ржаветь. (Для того чтобы поверхность оставалась красивой и яркими, следует регулярно чистить. (Используйте слабой пастообразный или шампунь для автомобилей)). **Размещение опорных стоек перил:** Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм. Высота перил может быть регулирована. В этом отношении местные коммунальные строительные органы могут установить специальные правила.
- SE **Användning utomhus:** Blanke aluminiumdelar är anodiserade och grå aluminiumdelar är kromade respektive pulverlackerade, vilket ger en optimal väderbeständighet. Aluminium kan under särskilda förhållanden emeller tid korrodera; t. ex. i omgivningar med hög saltkoncentration eller kraftig luftförorening. För att bibehålla ytan snygga och blanka bör rekkeverket rengöras med jämna mellanrum. (Använd mildt rengöringsmedel eller bilshampoo). **Stolplacering:** Avståndet mellan stolparna bör ej överstiga 1000 mm. Ledstångens höjd är justerbar. Lokal byggnadslova kan ha fastställt särskilda regler inom detta. Användning inom offentliga byggnadskonstruktioner skall godkännas av lokal byggmyndighet.
- UA **Зовнішнє використання:** Блискучі алюмінієві деталі є анодованими, а матові алюмінієві деталі мають електролітичне цинкування покриття із хромом і порошковим покриттям для максимальної стійкості до несприятливим погодним умовам. Тем не менше алюміній за певних умов може піддаватись корозії, наприклад, у середовищі із високим вмістом солі чи сильно забрудненим повітрям. Щоб поверхня зберігала гарний вигляд і блиск, поручні слід регулярно протирати. (Використовуйте м'який миючий засіб або шампунь для автомобілів). Розміщення стійок: Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм. Висоту поручня можна регулювати. Стосовно цього місцеві компетентні будівельні органи можуть встановити відповідні правила.

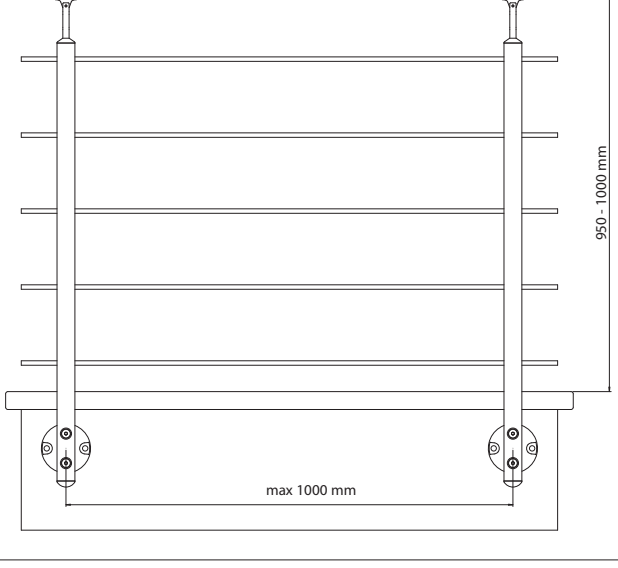
| | | | |
|----|---|----|--|
| BA | Kompletan stup za zidno postavljanje | RO | Terminarea stalpililor de balustrada pentru montarea de podea |
| CZ | Sloupek připravený ke stěně | LV | Pilnīgs margas balsta, uzstādīšanai pie sienas |
| DE | Komplett Pfosten für die Befestigung auf Wand | NO | Komplett stolpe til veggmontering |
| DK | Komplet stolpe til vægmontage | NL | Complett stijl voor wandmontage |
| EE | Seinale kinnitav montaa | PL | Completa de escada montada na parede |
| ES | Columna completa para montaje en pared | PT | Slupek balustrady szkodowej mocomonta do ściany |
| FI | Seinäsennettava keskustaipalyväli | RU | Собранный опорная стойка перил, монтируемая к стене |
| FR | Poteau de garde-corps à montage mural | SE | Komplett stolpe för väggmontage |
| GB | Complete newel post for wall mounting | UA | Укомплектована стійка перил для кріплення на вертикальний поверхні |
| GR | Επιτοίχιος στύλος | | |
| HR | Potpuni stubišti stup za zidnu montažu | | |
| HU | Falhoz szerelhető kész korlátoszlop | | |
| IT | Montante completo per il montaggio a parete | | |



www.provasystem.com

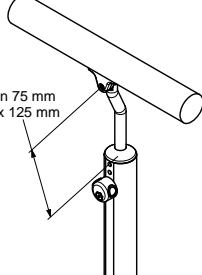


BA Dajlina između stupova
CZ Vzdálenost mezi koncovými sloupky
DE Abstand zwischen den Pfosten
DK Afstand mellem stolper
EE Vaheema otsapoole vahel ei tohiks ületada 1000 mm
ES Distancia entre columnas
FI Pylväiden välinen etäisyys
FR Espacement des poteaux
GB Distance between newel posts
GR Απόσταση ανάμεσα στα υποστηρίγματα
HR Udaljenost između stupova
HU A korlátállítók közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t



IT La distanza tra i montanti
LV Distanca intrte stālpji
RO Distanta intrte stâlpi
RV Atstāns starp margu balstiem
NO Avstand mellom stolper
NL Afstand tussen stiljen
PT Distância entre colunas
PL Odległość między słupkami
RU Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм
SE Avstånd mellan stöpar
UA Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм

BA Podešavanje visine rukohvat
CZ Nastavení výšky madla
DE Einstellung der Höhe des Handlaufes
DK Justering af højde på håndliste
EE Kõrguse reguleerimine käsiaru
ES Ajuste de la altura de la barandilla
FI Käsiöhteen korkeuden säätö
FR Ajustement hauteur de la main-courante
GB Adjusting the height of the handrail
GR Ρύθμιση του ύψους του χειρολαβήτηρα.
HR Prilagodba visine rukohvat
HU Magasság karfa
IT Regolazione altezza corrimano
LV Modificācija inālmīļi balustrāde
NO Augstuma regulēšana margas
PL Justering av høyde på rekkeverket
NL Afstellen van leuninghoogte
PT Ajustar a altura do corrimão
RU Регуляция высоты поручня
SE Højjustering av ledstång
UA Регулювання висоти Поручень Поручні



BA Montaža rukohvata
CZ Instalace madla
DE Montage des Handlaufes
DK Montage af håndliste
EE Seinakinnituse käsiaru kinnitamineks seinale
ES Montaje de la barandilla
FI Käsiöhteen asentus
FR Pose des accessoires de la main courante
GB Installing the handrail
GR Τοποθέτηση χειρολαβήτηρα.
HR Montaža rukohvata
HU RÖZGZTÖELEM körül falhoz rögzítéséhez

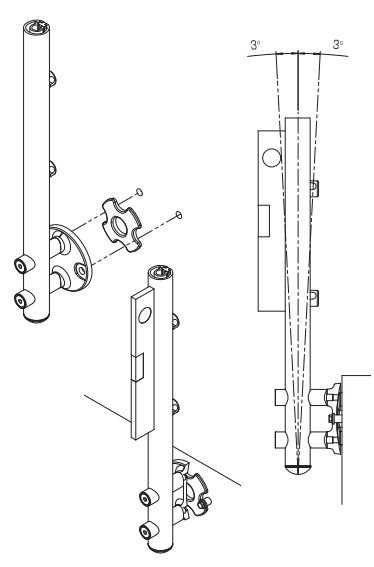
IT Assemblaggio corrimano
LV Instalācija balustrāzei
RO Sinstalarea balustrazi
RV Uzstāla stārnājumus margu piestiprināšanai pie sienas
NO Montering av leuerverk
NL Montage van rekwerk
PT Montagem do corrimão
PL Montaż poręczy
RU НАСТРОИТЬ ВИТНИК для крепления поручля к стене
SE Montering av ledstång
UA НАСТІЛТИ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни

BA Rukohvati se mogu skratiti pomoću testere za metal. Za ljevi rezultat, omotače zaštitni vrpicu oko mjesta koje će se testirati.
DE Käsipuud saab raauasaega lõhedada. Laki säästmiseks tuleks saetava koha ümber kerida teip.
HR Rukohvati se mogu skratiti uz pomoć pile za metal. Ljepljivu traku treba omotati oko dijela koji ćete prekriti kako bi osigurali ljevi finiš.
HU A korlát hossza fémfúrész segítségével módosítható. A felület szép megmunkálása érdekében a fúrészelt területet vonja be ragasztószalaggal.
IT È possibile accorcere i corrimano con un seghetto. Avvolgere del nastro attorno alla parte che verrà segata in modo da ottenere una buona rifinitura.
RO Balustrazile pot fi scurătate cu ajutorul unui bontăriez AR trebui aplicată o bandă în jurul locului care va fi tăiat pentru a opera o finisare plăcută.
LV Margas iespējams sālsināt ar metālāzga palīdzību. Lai nodrošinātu glītu apstrādi, ar zāģējamo vietu vajadzētu aptīt speciālu lentu.
RU Поручля можно укоротить с помощью ножовочной пилы. Прежде чем пилить, место отпила следует обмотать клейкой лентой, чтобы оно потом выглядело привлекательно.
UA Поручні можна скоротити за допомогою ножиків. Місце, у якому потрібно піляти, слід попередньо обмотати пліскою, щоб забезпечити привабливий вигляд обрізаного краю.

IT Media possono být zkrácena s pomocí pilky na železo. Okolo místa řezání by měla být omotána páska, aby zůstala zachována atraktivní povrchová úprava.
DE Der Handlauf kann mit einer Metallsäge gekürzt werden. Um Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden, sollte an der Schnittstelle der Handlauf mit einem Klebefilm umwickelt werden.
DK Afkortning af håndlisten foretages med en nedstryger. For at opnå en pæn overflade, bør håndlisten forsynes med et stykke tape, der hvor snittet foretages.
ES Útilize una sierra para metales para acortar la barandilla. Para obtener una superficie perfecta, la barandilla deberá ser envuelta en cinta adhesiva en el punto donde se efectuará el corte.
FR Coupez la main-courante à la dimension appropriée à l'aide d'une scie à métaux. Pour obtenir une belle finition, fixez un morceau de ruban adhésif sur la partie à couper.
FI Käsiöhtettä voi lyhentää sahaamalla rautasahalla. Jotta käsiöhteen pinta pysyisi sahattessa rustattuna, sahattava kohta kannattaa peittää teipillä.
GB The handrail can be shortened with the help of a hacksaw. A length of tape should be wound around the place that will be sawn to ensure an attractive finish.
GR Η σύντομη του χειρολαβήτηρα γίνεται με μεταλλικό οξύφι. Για την επιθυμητή επιφάνεισή του επρόκειτο πρέπει να τονωθείται στον χειρολαβήτηρα κολλητική ταινία στο σημείο που έγινε η τομή.
NO Forkorting av rekkeverket foretas med baullfil. For å oppnå en pæn overflate, bør rekkeverket forsynes med et stykke tape der det skal sagges.
NL Het rekwerk van de leuning dient met een ijersaag te worden gedaan. Voor een mooi oppervlak moet de leuning op de plaats van de snede worden voorzien van een stuk tape.
PT Os corrimãos podem ser encurtados por meio de uma serra de metal. Para obter uma superfície perfeita, o corrimão deverá ser coberto com fita adesiva no lugar onde pretende efectuar o corte.
PL Skracanie rurek wykonuje się przy użyciu piły do metalu. Miejsca cięcia należy najpierw okleić taśmą dla uzyskania estetycznego wykończenia.
SE Forkortning av ledstången görs med en bågfil. Applicera en bit tejp runt kringningsstället för bättre yttin.

BA Oprema za zidni utôr
CZ Napínací drát s kulovým kloubem
DE Drahtspanner
DK Wirestrammer med kugle
EE Traadi reguleerimisüksus
ES Unidad de ajuste para cables
FI Vetosammakko, jossa pallonivel 3 mm:n vajjerille
FR Tendeur de fil métallique
GR Σπρινττικός καλώδιου με κολώβιο 3 mm
HR Oprema za zidno pričvršćivanje
HU Fali illesztőkészlet
IT Kit giunzione a parete
RO Kit de îmbinare pentru perete
LV Lodvidva savienojuma komplekts
NL Wirestrammer met veejsbeugel
NO Tendervindingsmer
PL Tensor de arame com rötula
PT Tensör de ajuste para cabos
RU НАСТРОЙКА КОЛОДЦА ИЛИ СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ПРУТА
SE Trådsträckare med vlggsbeagel
UA НАБИР ДЛЯ НАСТІННОГО КРИПЛЕННЯ

BA Nosač za podešavanje stupa
CZ Nastavovací svorka pro koncový sloupek
DE Einstellring der Pfosten
DK Justeringsbeslag til stolpe
EE Otspusti reguleerimisügi
ES Herrajes de ajuste de la columna
FI Käsiöhtävään säätökinnikkeen asennus
FR Utilisation de la platine de réglage angulaire
GB Adjustment bracket for newel post
GR Γλίσσορα ρύθμισης για υποστηρίγματα.
HR Podestni nosač za stubljni stup
HU Kiegészítő alátét korlátozóphoz
IT Staffa di regolazione per montate
RO Bratară de ajustare pentru stalpi de balustradă
LV Margu balista regulēšanas kronšteins
NO Justeringsbeslag til stolpe
NL Afstelbeslag voor stijl
PT Suporte de ajuste para coluna
PL Podkładka wyównoważająca do słupków
RU Регулирующий кронштейн для опорной стойки
SE Justeringsbeslag för stötpar
UA Підставка для вирівнювання стійки



BA Spojnica za akrilno staklo
CZ Úchytko pro akrylové sklo
DE Acrylglasshalter
DK Holder til akrylglas
EE Pleksiklassi klamber
ES Soporte para vidrio acrílico
FI Akryylisin pidike
FR Attache pour verre acrylique
GB Acrylic glass clip
GR Συγκροτητής για ακρυλικό γυαλί
HR Akrilno staklo
HU Rögzítő akril üveghez
IT Fermaglio vetro acrilico
RO Bratară din fibra de sticla
LV Akrila stikla detaļas stiprinājums
NO Holder til akrylglas
NL Houder voor acrylglass
PT Suporte para vidro acrílico
PL Uchwyt do szkła akrylowego
RU ДЕРЖАТЕЛЬ АКРИЛОВОГО СТЕКЛА
SE Acrylglasshållare
UA СКОВА ДЛЯ АКРИЛОВОГО СКЛА



BA Montaža rukohvata
CZ Instalace madla
DE Montage des Handlaufes
DK Montage af håndliste
EE Seinakinnituse käsiaru kinnitamineks seinale
ES Montaje de la barandilla
FI Käsiöhteen asentus
FR Pose des accessoires de la main courante
GB Installing the handrail
GR Τοποθέτηση χειρολαβήτηρα.
HR Montaža rukohvata
HU RÖZGZTÖELEM körül falhoz rögzítéséhez

IT Assemblaggio corrimano
LV Instalācija balustrāzei
RO Sinstalarea balustrazi
RV Uzstāla stārnājumus margu piestiprināšanai pie sienas
NO Montering av leuerverk
NL Montage van rekwerk
PT Montagem do corrimão
PL Montaż poręczy
RU НАСТРОИТЬ ВИТНИК для крепления поручля к стене
SE Montering av ledstång
UA НАСТІЛТИ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни

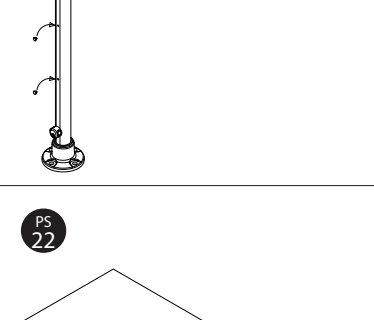
BA Rukohvati se mogu skratiti pomoću testere za metal. Za ljevi rezultat, omotače zaštitni vrpicu oko mjesta koje će se testirati.
DE Käsipuud saab raauasaega lõhedada. Laki säästmiseks tuleks saetava koha ümber kerida teip.
HR Rukohvati se mogu skratiti uz pomoć pile za metal. Ljepljivu traku treba omotati oko dijela koji ćete prekriti kako bi osigurali ljevi finiš.
HU A korlát hossza fémfúrész segítségével módosítható. A felület szép megmunkálása érdekében a fúrészelt területet vonja be ragasztószalaggal.
IT È possibile accorcere i corrimano con un seghetto. Avvolgere del nastro attorno alla parte che verrà segata in modo da ottenere una buona rifinitura.
RO Balustrazile pot fi scurătate cu ajutorul unui bontăriez AR trebui aplicată o bandă în jurul locului care va fi tăiat pentru a opera o finisare plăcută.
LV Margas iespējams sālsināt ar metālāzga palīdzību. Lai nodrošinātu glītu apstrādi, ar zāģējamo vietu vajadzētu aptīt speciālu lentu.
RU Поручля можно укоротить с помощью ножовочной пилы. Прежде чем пилить, место отпила следует обмотать клейкой лентой, чтобы оно потом выглядело привлекательно.
UA Поручні можна скоротити за допомогою ножиків. Місце, у якому потрібно піляти, слід попередньо обмотати пліскою, щоб забезпечити привабливий вигляд обрізаного краю.

IT Media possono být zkrácena s pomocí pilky na železo. Okolo místa řezání by měla být omotána páska, aby zůstala zachována atraktivní povrchová úprava.
DE Der Handlauf kann mit einer Metallsäge gekürzt werden. Um Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden, sollte an der Schnittstelle der Handlauf mit einem Klebefilm umwickelt werden.
DK Afkortning af håndlisten foretages med en nedstryger. For at opnå en pæn overflade, bør håndlisten forsynes med et stykke tape, der hvor snittet foretages.
ES Útilize una sierra para metales para acortar la barandilla. Para obtener una superficie perfecta, la barandilla deberá ser envuelta en cinta adhesiva en el punto donde se efectuará el corte.
FR Coupez la main-courante à la dimension appropriée à l'aide d'une scie à métaux. Pour obtenir une belle finition, fixez un morceau de ruban adhésif sur la partie à couper.
FI Käsiöhtettä voi lyhentää sahaamalla rautasahalla. Jotta käsiöhteen pinta pysyisi sahattessa rustattuna, sahattava kohta kannattaa peittää teipillä.
GB The handrail can be shortened with the help of a hacksaw. A length of tape should be wound around the place that will be sawn to ensure an attractive finish.
GR Η σύντομη του χειρολαβήτηρα γίνεται με μεταλλικό οξύφι. Για την επιθυμητή επιφάνεισή του επρόκειτο πρέπει να τονωθείται στον χειρολαβήτηρα κολλητική ταινία στο σημείο που έγινε η τομή.
NO Forkorting av rekkeverket foretas med baullfil. For å oppnå en pæn overflate, bør rekkeverket forsynes med et stykke tape der det skal sagges.
NL Het rekwerk van de leuning dient met een ijersaag te worden gedaan. Voor een mooi oppervlak moet de leuning op de plaats van de snede worden voorzien van een stuk tape.
PT Os corrimãos podem ser encurtados por meio de uma serra de metal. Para obter uma superfície perfeita, o corrimão deverá ser coberto com fita adesiva no lugar onde pretende efectuar o corte.
PL Skracanie rurek wykonuje się przy użyciu piły do metalu. Miejsca cięcia należy najpierw okleić taśmą dla uzyskania estetycznego wykończenia.
SE Forkortning av ledstången görs med en bågfil. Applicera en bit tejp runt kringningsstället för bättre yttin.

BA Oprema za zidni utôr
CZ Napínací drát s kulovým kloubem
DE Drahtspanner
DK Wirestrammer med kugle
EE Traadi reguleerimisüksus
ES Unidad de ajuste para cables
FI Vetosammakko, jossa pallonivel 3 mm:n vajjerille
FR Tendeur de fil métallique
GR Σπρινττικός καλώδιου με κολώβιο 3 mm
HR Oprema za zidno pričvršćivanje
HU Fali illesztőkészlet
IT Kit giunzione a parete
RO Kit de îmbinare pentru perete
LV Lodvidva savienojuma komplekts
NL Wirestrammer met veejsbeugel
NO Tendervindingsmer
PL Tensor de arame com rötula
PT Tensör de ajuste para cabos
RU НАСТРОЙКА КОЛОДЦА ИЛИ СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ПРУТА
SE Trådsträckare med vlggsbeagel
UA НАБИР ДЛЯ НАСТІННОГО КРИПЛЕННЯ

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

BA Šestozgani drveni vijak za postavljanje na drvenu strukturu
CZ Šrouby se šestzhrannou hlavou pro dřevěný povrch
DE Sechskantschrauben zur Befestigung der Pfosten auf Holz
DK Fransk skruer til montering i trækonstruktion
EE Kuuskantpeaga puidukruvi puitkonstruktsioonile kinnitamiseks
ES Tornillos de montaje para superficie de madera
FR Kusionarii punarcentedien asennukseen
GR Ήξωγωνιο κεφάλι βιδών για ξύλινη δομή
HR Šesterokutni odvijač za postavljanje na drvenu strukturu
HU Határgépjű csavar fa építményhez történő szerelés esetén
IT Vite per legno a testa esagonale per il montaggio in struttura in legno
RO Surubii hexagonale pentru constructie de lemn
LV Sešstūrīgs galviņas koka skrūves uzstādīšanai koka konstrukcijā
NO Fransk skruer til montering i trekonstruksjon
NL Zesantschroeven l.b.v. houten vieren
PT Parafusos de cabeça sextavada para superfície de madeira
RU Шрубы с фем шестиугольным до конструкции dřevяных для использования в dřevянных конструкциях
SE Sexkantarskraven för träbyggnad
UA Гвінт для дерева із шестикутною головою для монтажу на дерев'яних поверхнях



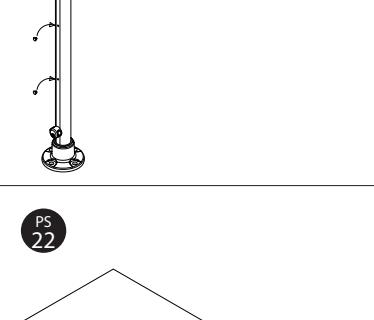
BA Montaža rukohvata
CZ Instalace madla
DE Montage des Handlaufes
DK Montage af håndliste
EE Seinakinnituse käsiaru kinnitamineks seinale
ES Montaje de la barandilla
FI Käsiöhteen asentus
FR Pose des accessoires de la main courante
GB Installing the handrail
GR Τοποθέτηση χειρολαβήτηρα.
HR Montaža rukohvata
HU RÖZGZTÖELEM körül falhoz rögzítéséhez

IT Assemblaggio corrimano
LV Instalācija balustrāzei
RO Sinstalarea balustrazi
RV Uzstāla stārnājumus margu piestiprināšanai pie sienas
NO Montering av leuerverk
NL Montage van rekwerk
PT Montagem do corrimão
PL Montaż poręczy
RU НАСТРОИТЬ ВИТНИК для крепления поручля к стене
SE Montering av ledstång
UA НАСТІЛТИ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни

BA Oprema za zidni utôr
CZ Napínací drát s kulovým kloubem
DE Drahtspanner
DK Wirestrammer med kugle
EE Traadi reguleerimisüksus
ES Unidad de ajuste para cables
FI Vetosammakko, jossa pallonivel 3 mm:n vajjerille
FR Tendeur de fil métallique
GR Σπρινττικός καλώδιου με κολώβιο 3 mm
HR Oprema za zidno pričvršćivanje
HU Fali illesztőkészlet
IT Kit giunzione a parete
RO Kit de îmbinare pentru perete
LV Lodvidva savienojuma komplekts
NL Wirestrammer met veejsbeugel
NO Tendervindingsmer
PL Tensor de arame com rötula
PT Tensör de ajuste para cabos
RU НАСТРОЙКА КОЛОДЦА ИЛИ СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ПРУТА
SE Trådsträckare med vlggsbeagel
UA НАБИР ДЛЯ НАСТІННОГО КРИПЛЕННЯ

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

BA Šestozgani drveni vijak za postavljanje na drvenu strukturu
CZ Šrouby se šestzhrannou hlavou pro dřevěný povrch
DE Sechskantschrauben zur Befestigung der Pfosten auf Holz
DK Fransk skruer til montering i trækonstruktion
EE Kuuskantpeaga puidukruvi puitkonstruktsioonile kinnitamiseks
ES Tornillos de montaje para superficie de madera
FR Kusionarii punarcentedien asennukseen
GR Ήξωγωνιο κεφάλι βιδών για ξύλινη δομή
HR Šesterokutni odvijač za postavljanje na drvenu strukturu
HU Határgépjű csavar fa építményhez történő szerelés esetén
IT Vite per legno a testa esagonale per il montaggio in struttura in legno
RO Surubii hexagonale pentru constructie de lemn
LV Sešstūrīgs galviņas koka skrūves uzstādīšanai koka konstrukcijā
NO Fransk skruer til montering i trekonstruksjon
NL Zesantschroeven l.b.v. houten vieren
PT Parafusos de cabeça sextavada para superfície de madeira
RU Шрубы с фем шестиугольным до конструкции dřevяных для использования в dřevянных конструкциях
SE Sexkantarskraven för träbyggnad
UA Гвінт для дерева із шестикутною головою для монтажу на дерев'яних поверхнях



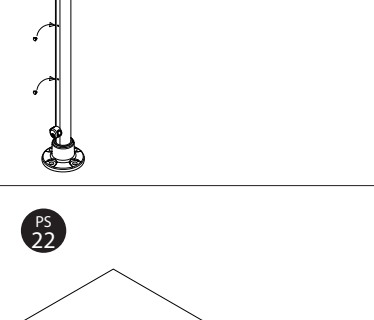
BA Montaža rukohvata
CZ Instalace madla
DE Montage des Handlaufes
DK Montage af håndliste
EE Seinakinnituse käsiaru kinnitamineks seinale
ES Montaje de la barandilla
FI Käsiöhteen asentus
FR Pose des accessoires de la main courante
GB Installing the handrail
GR Τοποθέτηση χειρολαβήτηρα.
HR Montaža rukohvata
HU RÖZGZTÖELEM körül falhoz rögzítéséhez

IT Assemblaggio corrimano
LV Instalācija balustrāzei
RO Sinstalarea balustrazi
RV Uzstāla stārnājumus margu piestiprināšanai pie sienas
NO Montering av leuerverk
NL Montage van rekwerk
PT Montagem do corrimão
PL Montaż poręczy
RU НАСТРОИТЬ ВИТНИК для крепления поручля к стене
SE Montering av ledstång
UA НАСТІЛТИ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі



BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii
RV Cauruļu savienojuma kronšteins
NO Montering av rustfritt stålør
NL Montage van roestvrijstaal buis
PT Montagem dos tubos de aço inoxidável
PL Montaż rurek z nierdzewnej stali
RU Установка трубок из нержавеющей стали
SE Montering av rostfria stålør
UA Встановлення трубок із нержавіючої сталі

BA Nosač za spajanje cijevi
CZ Instalace svorek na nerezové trubky
DE Montage der Edelstahlrohre
DK Montage af rostfri stålør
EE Toru liitmisügi
ES Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión
FI Ruostumattomien teräsputkien osien asentus
FR Poses des accessoires des tubes
GB Installing the brackets on the stainless steel tubes
GR Τοποθέτηση συνδετήρων για αωλιένες από ανοξείδωτο ατσάλι.
HR Nosač za spoj cijevi
HU Rozsdamentes acél csövek szerelése
IT Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile
LV Instalācija nerūsējošā tēviem
RO Bratară pentru imbinare tevii